



ናይ ቤተሰብ ትምህርታዊ መሰልን ምስጥራዊነትን ሕጊ(FERPA) ናይ መሰላትን ናይ ማህደር ሓበሬታ ንክይውሃብ መሕተቲ ቅጥዒ ዓመታዊ ምልክታ(OPT-OUT FORM)

2023-2024 ትግርኛ፣PreK-8

ናይ ቤተሰብ ትምህርታዊ መሰልን ምስጥራዊነትን ሕጊ(FERPA) (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Part 99) ምስጥራዊነት መዛግብቲ ትምህርቲ ተማሃሮ ዝሕሉ ፊደራላዊ ሕጊ እዩ።

ንሕቶታትን ተወሳኺ ሓበሬታን ብዛዕባ እዚ ሰነድ እዚ፣በጃኹም ነዞም ዝስዕቡ ተወከሱ፡

<https://www.seattleschools.org/ferpa-questions/>

ብዛዕባ FERPA ዝያዳ ሓበሬታ ንምርካብ፣በጃኹም

<https://studentprivacy.ed.gov/audience/parents-and-students>

ተወከሱ

ሲያትል ህዝባዊ አብያተ ትምህርት (SPS) - ብመሰረት ናይ ቤተሰብ ትምህርታዊ መሰልን ምስጥራዊነትን ሕጊ መሰላት ምፍላጥ(FERPA)

ብመሰረት FERPA፣ ወላዲ/ አለይቲ ትሕቲ 18 ዓመት ዝዕድሚኦም ተማሃሮ ምስ መዛግብቲ ትምህርት ናይቲ ተማሃራይ ኣመልኪቶም ዝተወሰኑ መሰላት ኣለዎም። እዞም መሰላት እዚኦም፡

- 1. ሲያትል ህዝባዊ አብያተ ትምህርት ናይ ጽሑፍ መሕተቲ ካብዝቐረበሉ ጀሚሩ ስጋብ 45 መዓልቲ ናይ ትምህርታዊ መዝገቦም ናይ ምርኣይን ምምርጫን መሰል።

ናይ ውላይም ናይ ትምህርቲ መዛግብቲ ክምርምሩ ዝደልዩ ወላዲ፣ ክምርምርዎም ዝደልይዎም መዛግብቲ ዝገልጹ ናይ ጽሑፍ ሕቶ ናብ ርእሰ መምህር ቤት ትምህርቲ ከቕርቡ ይግባእ። እቲ በዓል ስልጣን ቤት ትምህርቲ እቶም መዛግብቲ ድልዎት ንክኾኑ ይገብርን ነቲ ወላዲ ብዘዕባ እቶም መዛግብቲ ክምርመሩሉ ዝክእሉ ግዜን ቦታን የመቻቹን።

- 2. ወላዲ ቅኑዕ ዘይኮነ፣ ዘደናግር፣ ወይ ብኸልእ መንገዲ ብመሰረት FERPA ናይ ተማሃራይ መሰል ምስጥራዊነት ዝጥሕስ እዩ ኢሉ ዝኣመነሉ መዛግብቲ ትምህርቲ ናይቲ ተማሃራይ ክመሓየሽ ናይ ምሕታት መሰል። ህዝባዊ አብያተ ትምህርት ሲያትል ነቲ መዝገብ ከየመሓይሽዎ እንተ ወሲኖም፣ ህዝባዊ አብያተ ትምህርት ሲያትል ነቲ ወላዲ/አለይ ብዘዕባ እቲ ውሳኔ የፍልጡን ነቲ ናይ ምምሕያዥ ሕቶ ብዝምልከት ይግባይ ናይ ምባል መሰል ከምዘለዎም ይምዕዱን። ንኣገባባት መስርሕ ይግባይ ዝምልከት ተወሳኺ ሓበሬታ ንወላዲ/አለይ መሰል መስርሕ ይግባይ ምስ ዝሕበር ይወሃብ።

- 3. ብጀካ FERPA ብዘይ ስምምዕ ግልፂ ክኾኑ ዝፈቕዶም፣ ቤት ትምህርቲ ኣብ መዛግብቲ ትምህርቲ ሓደ ተማሃራይ ዝርከብ ውልቃዊ መለለይ ሓበሬታ ቅድሚ ምግላጹ ብጽሑፍ ፍቓድ ናይ ምሃብ መሰል። እቲ ሓደ ፈቓድ ዘየድልዮ ጉዳይ ድማ ናይ ቤት ትምህርቲ ብዓል ስልጣናት ሕጋዊ ዝኾነ ናይ ትምህርታዊ ጉዳያት ንምርኣይ ኪክእሉ ዝገብሮም ጥራይ እዩ።

በዓል ስልጣን ቤት ትምህርቲ ማለት ብህዝባዊ አብያተ ትምህርት ሲያትል ዝተቐፀረ ከም ኣመሓዳሪ፣ ተቐፃፃሪ፣ መምህር፣ ወይ ኣባል ደገፍ ሰራሕተኛ (ሰራሕተኛታት ጥዕና ወይ ሕክምናን ሰራሕተኛታት ኣሃዱ ኣክበርቲ ሕግን ሓዊሱ) ዝበለ ሰብ፣ ሕጻናት መምህር፣ ኣብባርድ ቤት ትምህርቲ ዘገልግል ሰብ፣ ኮንትራክተራት (ኣብ ህዝባዊ አብያተ ትምህርት ሲያትል ፍሉይ ዕማም ንምፍጻም ውዕል ዝገበረሉ ሰብ ወይ ኩባንያ፣ ከም ጠበቓ፣ ኣዲተር፣ ኣማኸሪ ሕክምና፣ ወይ ቴራፒስት)፣ ኣማኸርቲ፣ ወላንተኛታት፣ ወይ ኣብ ወግዓዊ ኮሚተ ዘገልግል ወይ ንኸልእ በዓል ስልጣን ቤት ትምህርቲ ስርሑ ኣብ ምፍጻም ዝሕግዝ ወላዲ ወይ ተማሃራይ ማለት እዩ።

ሓደ በዓል ስልጣን ቤት ትምህርቲ ሞያዊ ሓላፍነቱ ንምፍጻም መዝገብ ትምህርቲ ምግምጋም ዘድልዮ እንተኾይኑ፣ እቲ በዓል ስልጣን ሕጋዊ ትምህርታዊ ረብሓ(መሰል) ኣለዎ።

ሓደ ተማሃራይ ክምዝገበሉ ናይ ዝሓሰበ ወይ ዝተመዝገበሉ ካብ ህዝባዊ አብያተ ትምህርት ሲያትል ወፃኢ ዝኾነ ቤት ትምህርቲ፣ ናይቲ ተማሃራይ ሓበሬታ ንህዝባዊ አብያተ ትምህርት ሲያትል እንተሓተቶም ብዘይ ፍቓድ ክህብ ይክእል እዩ።

- 4. ሲያትል ናይ ህዝቢ አብያተ ትምህርቲ ንጠለባት FERPA ዘይምክባር ዝምልከት ናብ ክፍሊ ትምህርቲ ኣሜሪካ ጥርዓን ናይ ምቕራብ መሰል። ብጽሑፍ ዝቕርብ ጥርዓን ብቐጥታ ናብ Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W.; Washington, DC 20202 ክለኣኽ ኣለዎ።

ሲያትል ህዝባዊ አብያተ ትምህርቲ (SPS) - ናይ ማህደር ሓበሬታት

ብናይ ስድራ ቤት ትምህርታዊን ሚስጢራውን መሰላት ሕገን ስርዓትን መሰረት (FERPA)፣ሲያትል ህዝባዊ አብያተ ትምህርቲ እቲ ኣብ “ማህደር ” ዝርከብ ሓበሬታ፣ እቲ ሓበሬታ ብመሰረት ኣብዚ ቅጥዒ ዝተዘርዘረ ኣገባባት ክዝርጋሕ ከምዘይትደልዮ ብጽሑፍ ንሲያትል ህዝባዊ አብያተ ትምህርቲ እንተዘይሓቢርኩም፣ብዘይ ኣቐዲሙ ዝተዋህበ ናይ ጽሑፍ ፍቓድ ንዝኾነ ሰብ እንኮላይ ንናይ ወለዲ መማህራን ማሕበራት፣ናይ ዜና ማዕከን፣ኮሌጃትን ዩኒቨርሲታትን፣ ክፍሊ ውትድርና፣ናይ መንእሰያት ጉጅለታትን ናይ ስኮላርሺፕ ዝህቡ ድርጅታት ክህብ ይኽእል እዩ።

እዚ ዝስዕብ ሓበሬታ ከም ናይ ማህደር ሓበሬታ ይቐጽር:

ስም ወለዲ/ኣላዪን ተማሃራይን፣ኣድራሻ ገዛ፣ቁጽሪ ተሌፎን ገዛ፣ኣድራሻ ኢመይል ገዛ፣ስእሊ ወይ ቪድዮ ተማሃራይ ፣ዕለት ልደት ተማሃራይ፣ዕለታት ምዝገባ፣ደረጃ ክፍሊ፣ኩነታት ምዝገባ፣ዝረኸበ ዲግሪ ወይ ሽልማት፣ዓቢ ዓውዲ ትምህርቲ፣ተሳትፎ ኣብ ብወግዒ ኣፍልጦ ዝተዋህበም ንጥፈታትን ጋንታታት ስፖርትን፣ቁመትን ክብደትን ስፖርተኛታት፣ ናይ ቀረባ እዋን ቤት ትምህርቲ ወይ መደብ፣ከምኡ'ውን ካልእ ብሓፈሻ እንተተገለጹ ንምስጥራዊነት ከም ጎዳኢ ዘይሕሰብ ሓበሬታ።

ካብ ቅድመ ኪንደርጋረን ስካብ ሻምናይ ክፍሊ ዘለዉ ተምሃሮ ናይ ማህደር ሓበሬታ ንክልቀቅ ፍቓድ ምሃብ (Pre-K to 8):

ከም ወለዲ/ኣላዪ ናይ pre-kindergarten ተማሃራይ፣ናይ ቀዳማይ ብርኪ ቤት ትምህርት፣ወይ ናይ ማእኸላይ ብርኪ ቤት ትምህርት ተማሃራይ መጠን፣ናይ ተማሃራይ ካ ናይ ማህደር ሓበሬታ ምልቃቅን ዘይምልቃቅን ካብ ክልተ (2) ኣማራጺታት ክትመርጽ መሰል ኣለካ።(ነቲ ዘሎ ኣማራጺታት ንምርኣይ ናብ ዝቕጽል ገጽ ኪድ።)

በጃኹም ኣብ ዝቕጽል ገጽ ሓደ ኣማራጺ ምርጫ እሞ ነዚ ቅጥዒ ናብቲ ተማሃራይኩም ዝመሃረሉ ቤት ትምህርቲ ክሳብ 1 ጥቅምቲ ምለሱ።

እቲ ወለዲ/ኣላዪ፤እዞም ዝስዕቡ እንተፈጸሙ፣ሲያትል አብያተ ትምህርቲ እቲ ምርጫ፣ምርጫ “A” ከምተመርጸ ገይሩ ይቐጽሮ:

- 1. ነቲ ቅጥዒ ምርካብ፣ግን ካብቶም ሳዱናት ኣብ ሓደ ምልክት ዘይምግባር ወይ
- 2. ነቲ ቅጥዒ ዘይምምላስ ወይ
- 3. ኣብ ርእሲ ካልኣት ኣማራጺታት ኣማራጺ A እንተተመርጹ።

መተሓሰብሲ፣ተምሃሮ ኣብቲ ንሓፈሻዊ ህዝቢ ክፉት ዝኾነ ናይ ቤት ትምህርቲ ፍጻሞታት ክሳተፉ ከለዉ፣እቲ ዲስትሪክት፣ካብናይ ዲስትሪክት ወፃኢብዝኾኑ ፍልፍላት ዝተቐረጹ ፎቶግራፋት/ስእልታት ወይ ኣስማት ምዝርጋሕ ክቐጻጸር ኣይክእልን።

ሲያትል ህዝባዊ አብያተ ትምህርት (SPS) – ናይ FERPA ማህደር ሓበሬታ ንክይውሃብ መሕተቲ ቅጥዒ ካብ ቅድመ መደበኛ ትምህርት ክሳብ ሸምናይ ክፍሊ (Pre-K to 8)

በጃኹም ነዚ ቅጥዒ ምሉእ ብምሉእ መሊእኩም ክሳብ 1 ጥቅምቲ ናብ ቤት ትምህርቲ ናይቲ ተማሃራይ መልስዎ።

ካብ ሓደ ንላዕሊ ተማሃራይ እንተሃልዩኩም፣ ንነፍሲ ወከፍ ተማሃራይ ዝተፈላልዩ ቅጥዒ ምልኡ። እቶም ቅጥዕታት ብኣካል ወይ ብU.S. ፖስታ ክምለሱ ይኸእሉ እዮም።

ምሉእ ስም ተማሃራይ _____

ዕለት ልደት _____ ቁጽሪ መለላዪ ቤት ትምህርቲ ተማሃራይ _____

በጃኹም ብዛዕባ እቲ ኣብ ላዕሊ ዝተጠቐሰ ተማሃራይ ኣብ ሓደ ኣማራጺ ጥራይ ምልክት ግበሩ፡

መማረጺ A: ብዛዕባ እቲ ኣብ ላዕሊ ዝተጠቐሰ ተማሃራይ ዝምልከት ኣብ ላዕሊ ዝተጠቐሰ ናይ ማህደር ሓበሬታ ንክዝርጋኡ (ንክልቀቕ) ተስማሚዐ ኣለኹ።

ካብ ኣማራጺ A ብተወሳኺ ብዙሓት ኣማራጺታት እንተተመረጹ፣ እቲ ካልእ (ኦት) ምርጫ (ታት) ዕሽሽ ይበሃል። ህዝባዊ አብያተ ትምህርት ሲያትል ነዚ ፍቓድ ኣማራጺ A ከምዝተመረጹ ይሓስብ።

ወይ

መማረጺ B: ኣነ ብዘይካ ብሕጊ ዝተፈቐደ ወይ ኣብ ታሕቲ ዘሎ ብፍቓድ ዝተገልጸ፣ ብዛዕባ እቲ ኣብ ላዕሊ ዝተጠቐሰ ተማሃራይ ዝምልከት ናይ ማህደር ሓበሬታ ንክዝርጋኡ ኣይሰማማዕን እዮ።

እዞም ዝስዕቡ ፍሉያት ክምረጹ ዝኸእሉ ካብቶም ኣብ ላዕሊ ዝተዘርዘሩ ክልተ ኣማራጺታት ኣማራጺ B እንተመረጹካ ጥራይ እዩ (ፍቓድ ምክልኻል)።

ሓደ ወይ ልዕሊ ካብቶም ኣብ ታሕቲ ዝተጠቐሱ ፍሉያት ብምምራጽ፣ ሓበሬታ ማህደር ቦቲ ዝተገልጸ መንገዲ ክዝርጋኡ ትሰማማዕ ኣለኹ ማለት እዩ። ነዚ ኣብ ታሕቲ ዘሎ ክፍሊ እንተዘይመሊእኩም፣ ሓበሬታ ውላድካ ኣብ ዝኾነ ካብዞም ዝስዕቡ ኣይክካተትን እዩ።

School Directory and Classroom Roster (ማህደር ቤት ትምህርትን ዝርዝር ክፍልን) – እወ፣ናይ ተማሃራይ ናይ ማህደር ሓበሬታ ንስድራቤታትና፣ ንስራሕተኛታትናን PTSA ን ንክልቀቕ ፍቓድ ደብ ኣለኹ። እዚ ፍቓድ እዚ ንናይ ቤት ትምህርቲ ጋዜጣ (ሕትመትን ዲጂታላዊን ቅዳሓት)፣ ናይ ክብሪ ዝርዝር፣ ናይ ምረቓ/ምጅማር መደብ፣ ናይ ትያትር ፕላይቢል፣ ናይ ኣትሌቲክስ ጋንታታት ዝርዝር/መደባት፣ ናይ ባንድ/መዘምራን መደብን ካልኣት ኣፍልጦ ዘለዎምን ዝኸፍን እዩ።

ስእሊ/ቪድዮ – እወ፣ናይ ተማሃራይ ስእልታትን ቪድዮታትን ኣብ ናይ ቤት ትምህርትን ዲስትሪክትን ናይ ደገ መርበብ ሓበሬታ፣ ማሕበራዊ መራኸቢታትን ናይ ዲስትሪክት ዝተሓትሙ ጽሑፋትን ንክዝርጋኡ ፍቓድ ደብ ኣለኹ። እዚ ፍቓድ እዚ ኣብ ክፍሊ ንዝወጽእ ዜናታትን ኣብ ቤት ትምህርቲ ዝተመርኮሰ ናይ ኢመይል ርክባትን እውን ዝኸፍን እዩ። ኣስማት ኣይክለጠፉን እዮም።

ዓመታዊ መፅሄት/ናይ ክፍሊ ስእሊ - እወ፣ ስእልን ስምን ተማሃራይ ኣብ ናይ ዓመታዊ መፅሄትን ናይ ክፍሊ ስእሊን ንክኣቱ ፍቓድ ደብ ኣለኹ።

ስም ፈራማ _____ ዕለት _____

ፊርማ ወላዲ/ኣላዪ/ብቑዕ ዝኾነ ተማሃራይ _____

እዚ ቅጥዒ'ዚ ብቤት ትምህርቲ ተማሃራይ ክክቀጥ'ዩ፣ ምርጫታትካ ድማ ኣብ ስርዓተ ሓበሬታ ተማሃራ ህዝባዊ አብያተ ትምህርቲ ሲያትል ክስነድ'ዩ።



ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ (SPS) – ብዛዕባ ናይ ህዝቢ መዛግብቲ ሕቶ ናይ ምቕራብ መሰል ምፍላጥ

ሕጊ ህዝባዊ መዛግብቲ ስቴት ዋሽንግተን (Washington State Public Records Act (RCW 42.56)) ኩሎም ብናይ ስቴትን ከባብን ትካላት ዝዕቀቡ መዛግብቲ፣ምስ ዝተወሰኑ ገደባቶ፣ህዝቢ ክረኽቦም ዝጠልብ ሕጊ ስቴት እዩ።

ብመሰረት RCW 28A.320.160፣ዲስትሪክታት ቤት ትምህርቲ ብመሰረት ሕጊ ህዝባዊ መዛግብቲ ዋሽንግተን (RCW 42.56) ፣ብዛዕባ ስነ-ስርዓት ሰራሕተኛታት ቤት ትምህርቲ ዝምልከት ህዝባዊ መዛግብቲ ናይ ምሕታት መሰል ከም ዘለዎም ንወለዲ/ኣለይቲ ከፍልጣ ኣለዉን።ናይ ህዝባዊ መዛግብቲ ሕቶ ናብ ሲያትል ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ንምቕራብ፣ሕቶኹም ብጽሑፍ ናብ: Office of the General Counsel: Attn: Public Records Request; SPS: MS 32-151; PO Box 34165: Seattle, WA 98124

ንዝያዳ ሓበሬታ ብዛዕባ ሕጊ ህዝባዊ መዛግብቲ ባጃኹም እዚ ዝስዕብ ተመልከቱ <https://mrsc.org/Home/Explore-Topics/Legal/Open-Government/Public-Records-Act/Public-Records-Act-Basics.aspx>

ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል፣ዓቕሚ ወይ ቴክኖሎጂ ብዘየገድስ፣ኣብ ኢንተርነት ዝህበ ሓበሬታ ንኹሉ ሰባት ተበጻሒን ኣብ ጥቕሚ ዝውዕልን ንምግባር ቃል ኣትዩ ኣሎ።መምርሕታትን ደረጃታትን ተበጻሕነት መርበብ ሓበሬታ ምምላእ ብቐጻሊ ንምምሕያሽ ንሰርሓሉ ዘለና ቀጻሊ መስርሕ እዩ።

ህዝባዊ ኣብያተ ትምህርቲ ሲያትል ንተበጻሕነት ዝተመቻቸወ ሰነዳት ጥራይ ንምልጣፍ ክጽዕር እንከሎ ብሰንኪ ባህርን ዝተሓላለኸን ገለ ሰነዳት፣ተበጻሒ ዝኾነ ስሪት ናይቲ ሰነድ ከይህሉ ይኸእል እዩ።ኣብ ከምዚ ውሱን ኩነታት፣እቲ ዲስትሪክት ማዕረ ማዕረኡ ውጽኢታዊ ዝኾነ ኣማራጺ ተበጻሕነት ክህብ እዩ።